



# MANTA

**Radio FM with Alarm Clock**

## MA405

Instrukcja obsługi  
User's Manual  
Bedienungsanleitung  
Руководство пользователя

Przeczytaj mnie / Read me

# Instrukcja obsługi

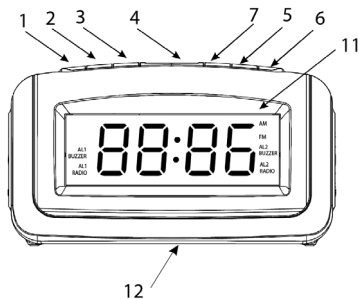
**Uwaga!**

Konstrukcja produktów i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, sterowników oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktów.

Produkty oraz akcesoria mogą się różnić od tych opisanych w instrukcji.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

## Opis



1. Am/Fm/on/off (Radio wł./wył.)
2. Hour/tu-
3. Min/tu+
4. Sleep / snooze - dimmer hi/low  
(sen/drzemka, przyciemniacz +/-)
5. Al 1 / vol- (alarm/głośność -)
6. Al 2 / vol + (alarm/głośność +)
7. Set/pre/m+ (ustawienia)
8. Kabel zasilający AC
9. Antena FM
10. Głośnik
11. Wyświetlacz led
12. Komora baterii

## Podłączenie radia

Włożyć kabel zasilający do gniazdka elektrycznego. w przypadku przerwy i przywrócenia zasilania wyświetlacz zegara będzie pokazywać godzinę. należy ponownie ustawić prawidłową godzinę i czas alarmu w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia.

## Ustawianie czasu

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania czasu (set/pre/m+) (7), następnie wyświetlacz zegara zacznie migać. nacisnąć przycisk min/tu+ (3) lub hour/tu- (2) w celu ustawienia prawidłowej godziny na wyświetlaczu zegara. po zakończeniu ustawiania czasu należy ponownie przycisnąć przycisk set /pre/m+ (7) - wyświetlacz czasu przestanie migać.

Przyciemniacz +/- (dimmer hi/low)

W trybie wyświetlania czasu nacisnąć przycisk dimmer sleep/snooze/dimmer hi/low (4) w celu ustawienia jasnego (hi) lub przyciemnionego (low) wyświetlacza led.

## Działanie radia

Nacisnąć jeden raz przycisk am/fm/on/off (1), spowoduje to włączenie radia, następnie ponownie nacisnąć przycisk am/fm/on/off (1) w celu wybrania fal am lub fm. nacisnąć na krótko (długo) przycisk min/tu+ (3) lub hour / tu-(2) w celu dostrojenia (automatycznego wyszukiwania) pożądanej częstotliwości. nacisnąć przycisk al 2/vol + (6) w celu zwiększenia głośności; maksymalny poziom głośności wynosi 16. nacisnąć przycisk al 1/vol- (5) w celu zmniejszenia głośności; minimalny poziom głośności wynosi 0.

## Zapamiętywanie stacji radiowych

Radiobudzik może zapamiętać 10 stacji am i 10 stacji fm. w trybie słuchania radia należy wybrać pożądane pasmo (fm/am), nacisnąć

przycisk up min/tu+ (3) lub przycisk hour/tu-(2) w celu wybrania pożądanego częstotliwości, przycisnąć dłużej przycisk set/pre/m+ (7), aby wejść w tryb programowania - zostanie wyświetlony numer programowania i będzie on migać na wyświetlaczu led (11), następnie przycisnąć na krótko przycisk hour/tu- (2) lub min/tu+ (3), aby wybrać pożądaną numer pamięci od p1 do p10.

Nacisnąć przycisk set/pre/m+ (7), aby potwierdzić zapamiętane ustawienia.

Powtarzając powyższe kroki można zapamiętać pożądaną stację.

Po zakończeniu ustawiania należy nacisnąć przycisk set/pre/m+ (7), aby wybrać wcześniej zaprogramowaną częstotliwość w celu słuchania danej stacji radiowej.

Dłuższe przyciśnięcie przycisku am/fm/on/off (1) wyłączy radio.

## Funkcja alarmu

### Ustawianie alarmu 1 brzęczykiem

W trybie wyświetlania zegara należy nacisnąć jeden raz przycisk al 1/vol- (5), aby wybrać budzenie brzęczykiem, ikonka brzęczyka al1 i wyświetlacz czasu alarmu zaczną migać. pożądaną godzinę alarmu należy wybrać przy pomocy przycisku hour/tu- (2) i przycisku min/tu+ (3).

### Ustawianie alarmu 1 radiem

W trybie wyświetlania zegara należy nacisnąć dwukrotnie przycisk al 1/vol- (5), aby wybrać budzenie radiem. ikonka radia al1 i wyświetlacz czasu alarmu zaczną migać. pożądaną godzinę alarmu należy wybrać przy pomocy przycisku hour/tu- (2) i min/tu+ (3).

### Ustawianie alarmu 2 brzęczykiem

W trybie wyświetlania zegara należy nacisnąć jeden raz przycisk al 2/vol+ (7), aby wybrać budzenie brzęczykiem, ikonka brzęczyka al2 i wyświetlacz czasu alarmu zaczną migać. pożądaną godzinę alarmu należy wybrać przy pomocy przycisku hour/tu- (2) i przycisku min/tu+ (3).

### Ustawianie alarmu 2 radiem

W trybie wyświetlania zegara należy nacisnąć dwukrotnie przycisk al 2/vol+ (7), aby wybrać budzenie radiem, ikonka radia al2 i wyświetlacz czasu alarmu zaczną migać. pożądaną godzinę alarmu należy wybrać przy pomocy przycisku hour/tu- (2) i min/tu+ (3).

### Funkcja spania

Aby skorzystać z opcji zasypiania przy muzyce należy użyć funkcji snu ustawiając czas zaśnięcia.

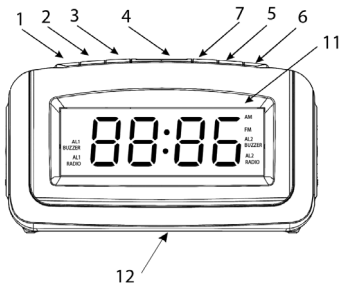
Przy włączonym radiu należy nacisnąć przycisk sleep / snooze (4), aby wejść w tryb zasypiania, na wyświetlaczu led (11) zostanie wyświetlona cyfra 90. określa ona okres 90 minut pozostały do zaśnięcia (samodzielnego wyłączenia się) radiobudzika i może on zostać ustawiony w przedziałach 10-minutowych (90-80-70-60-50-40-30-20-10-wył). nacisnąć przycisk sleep / snooze (4), aby wybrać pożądaný czas zaśnięcia, z każdym naciśnięciem przycisku sleep (4) czas zaśnięcia będzie się zmieniać o 10 minut. urządzenie przestanie grać, kiedy upłynie ustawiony czas zaśnięcia, a następnie wyłączy się automatycznie.

### Funkcja drzemki

w trybie dźwięku alarmu nacisnąć przycisk am/fm/on/off (1), aby wyłączyć alarm. alarm nie będzie ponownie uruchamiany, jednakże naciśnięcie przycisku sleep/snooze (4) w celu zatrzymania alarmu spowoduje ponowne uruchomienie alarmu po 9 minutach i miganie ikonki al na wyświetlaczu led (11).

# User's Manual

## Description



1. AM/FM/on/off
2. Hour/tu-
3. Min/tu+
4. Sleep / snooze dimmer hi / low
5. Al 1 / vol-
6. Al 2 / vol +
7. Set/pre/m+
8. AC power cord
9. FM antenna
10. Speaker
11. Led display
12. Battery compartment

## Connecting the radio

Plug the ac cord into the power outlet. when electrical power has been interrupted and restored, the clock display will show the time. make sure to reset both the correct time and alarm time for proper operation.

## Time setting

Press and hold the time set/pre/m+ (7), then the clock display will blink. press the min/tu+ (3) or hour/tu- (2) to set the clock display to the correct time. press set/pre/m+ (7) again when finished the setting, the time display will not blink.

## Dimmer hi / low

On time display mode, press dimmer sleep/snooze/ dimmer hi/low (4) to set hi or low of the led display.

## Radio operation

Press am/fm/on/off (1) once, it will turn on the radio, press am/fm/on/off (1) again to select am band or fm band. short (long) press min/tu+ (3) or hour / tu-(2) to adjust(auto search) your desired frequency. press al 2/vol + (6) to increase the volume, the maximum level up to level 16. press al 1/vol- (5) to decrease the volume, the minimum level of volume is level 0.

## Memory operation

The clock radio can store 10am and 10fm presets.

On radio playing mode, select your desired band (fm/am), press up min/tu+ (3) or hour / tu-(2) to choose your desired frequency, long press set/pre/m+ (7) to enter into preset mode, the preset



Number will show and flash on the led display (11), then short press hour/tu- (2) or min/tu+ (3) to select your desired memory numbers from p1 to p10.

Press the set/pre/m+ (7) to confirm your memory setting.

Repeat the above steps, you can store your desired stations.

After setting is ok, press set/pre/m+ (7) to select your preset frequency to enjoy radio broadcasting.

Long press am/fm/on/off button (1) to turn off the radio.

## Alarm function

Setting alarm 1 by buzzer

In clock display mode, press al 1/vol- button (5) once to select alarm by buzzer, the al1 buzzer icon and alarm time display will flash. using hour/tu- button (2) and min/tu+ button (3) to set your desired alarm hour.

### Setting alarm 1 by radio

In clock display mode, press al 1/vol- button (5) twice to select alarm by radio, the al1 rad icon and alarm time display will flash. using hour/tu- button (2) and min/tu+ button (3) to set your desired alarm hour.

### Setting alarm 2 by buzzer

In clock display mode, press al 2/vol+ button (7) once to select alarm by buzzer, the al2 buzzer icon and alarm time display will flash. using hour/tu- button (2) and min/tu+ button (3) to set your desired alarm hour.

### Setting alarm 2 by radio

In clock display mode, press al 2/vol+ button (7) twice to select alarm by radio, the al2 rad icon and alarm time display will flash. using hour/tu- button (2) and min/tu+ button (3) to set your desired alarm hour.

## Sleep function

If you want to listening the radio while fall asleep. you can use sleep function by setting the sleep time.

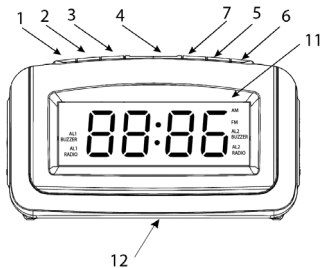
With the radio on, press the sleep / snooze button(4) to enter into sleep mode, the 90 no. shows on the led display (11). it states 90-minutes of sleep time and to be setted in sequence 90-80-70-60-50-40-30-20-10-off. press the sleep / snooze button (4) to choose your desired sleep time, the sleep timer will change by 10 minutes each time you press the sleep button (4). the unit will stop playing when the timer countdowns from the preset sleep time to the end and then switch off by itself.

## Snooze function

On alarm sound mode, press am/fm/on/off (1) to stop the alarm, the alarm will not resume. but if you press the sleep/snooze button (4) to stop the alarm, the al icon of the led display (11) will blink, and the alarm will resume after 9 minutes.

# Bedienungsanleitung

## Beschreibung



1. Am/fm/on/off
2. Hour/tu-
3. Min/tu+
4. Sleep / snooze Dimmer hi/low  
(Schlaf/Schlummer, Dimmer+/-)
5. Al 1 / vol-
6. Al 2 / vol +
7. Set/pre/m+
8. AC Stromversorgungskabel
9. FM Antenne
10. Lautsprecher
11. Led-Anzeige
12. Batteriefach

### Anschließen des Radios

Stecken Sie den Stecker des AC Stromversorgungskabels in eine Steckdose. Bei einem Stromausfall und nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird die Uhranzeige eine Uhrzeit anzeigen. In diesem Falle sind die Uhrzeit und Alarmzeit erneut einzustellen, um ein störungsfreies Funktionieren des Geräts zu gewährleisten.

DE

### Uhrzeit einstellen

Die Zeiteinstellungstaste (set/pre/m+) (7) drücken und gedrückt halten, die Uhranzeige beginnt zu blinken. Die min/tu+ (3) oder hour/tu- (2) Taste drücken, um die richtige Uhrzeit auf der Uhranzeige einzustellen. Nach erfolgter Uhrzeiteinstellung ist die set/pre/m+ (7) Taste nochmals zu drücken – die Uhrzeitanzeige hört auf, zu blinken.

### Dimmer+/- (dimmer hi/low)

Im Uhrzeitanzeigemodus die dimmer sleep/snooze/ dimmer hi/low (4) Taste drücken, um eine helle (hi) oder verdunkelte (low) Led-Anzeige einzustellen.

### Radiobetrieb

Durch ein einmaliges Drücken auf die am/fm/on/off (1) Taste wird das Radio eingeschaltet, danach ist die am/fm/on/off (1) Taste noch einmal zu drücken, um AM- oder FM-Wellen zu wählen. Die min/tu+ (3) oder hour / tu-(2) Taste drücken und kurz (lange) gedrückt halten, um die gewünschte Frequenz einzustellen (automatisch auszusuchen). Zur Lautstärkeerhöhung drücken Sie auf die al 2/vol + (6) Taste; maximale Lautstärke beträgt 16. Zur Lautstärkeminderung drücken Sie auf die al 1/vol- (5) Taste; Mindestlautstärke beträgt 0.

## Speichern von Radiosendern

Radiowecker kann 10 AM- und 10 FM-Stationen speichern. Das gewünschte Frequenzband (FM/AM) ist im Radiohörmodus auszuwählen, um die gewünschte Frequenz auszuwählen, drücken Sie auf die up min/tu+ (3) oder hour/tu- (2) Taste, anschließend drücken Sie etwas länger auf die set/pre/m+ (7) Taste, um zum Programmiermodus zu gehen – die Programmiernummer wird angezeigt und blinkt auf der Led-Anzeige (11), drücken Sie danach kurz auf die hour/tu- (2) oder min/tu+ (3) Taste, um die gewünschte Speichernummer von p1 bis p10 zu wählen.

Um die vorgenommene Einstellung zu speichern, drücken Sie auf die set/pre/m+ (7) Taste.

Um weitere Radiosender zu speichern, gehen Sie die vorstehenden Schritte nochmals durch.

Nach Beendigung der Einstellungen ist die set/pre/m+ (7) Taste zu drücken, um die vorher zum Hören eines bestimmten Radiosenders programmierte Frequenz zu wählen.

Längeres Drücken auf die am/fm/on/off (1) Taste schaltet das Radio aus.

## Alarmfunktion

### Einstellung des Alarms 1 mit Summer

Im Uhrzeitanzeigemodus ist die al 1/vol- (5) Taste einmal zu drücken, um Summerwecken zu wählen, die Summerikone al1 und die Alarmzeitanzeige beginnen zu blinken. Die gewünschte Alarmuhrzeit ist mit der hour/tu- (2) und der min/tu+ (3) Taste zu wählen.

### Einstellung des Alarms 1 mit Radio

Im Uhrzeitanzeigemodus ist die al 1/vol- (5) Taste zweimal zu drücken, um Wecken mit Radio auszuwählen. Die Radioikone al1 und die Alarmzeitanzeige beginnen zu blinken. Die gewünschte Alarmuhrzeit ist mit der hour/tu- (2) und der min/tu+ (3) Taste zu wählen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### **Einstellung des Alarms 2 mit Summer**

Im Uhrzeitanzeigemodus ist die al 2/vol+ (7) Taste einmal zu drücken, um Summerwecken zu wählen, die Summerikone al2 und die Alarmzeitanzeige beginnen zu blinken. Die gewünschte Alarmuhrzeit ist mit der hour/tu- (2) und der min/tu+ (3) Taste zu wählen.

### **Einstellung des Alarms 2 mit Radio**

Im Uhrzeitanzeigemodus ist die al 2/vol+ (7) Taste zweimal zu drücken, um Wecken mit Radio auszuwählen, die Radioikone al2 und die Alarmzeitanzeige beginnen zu blinken. Die gewünschte Alarmuhrzeit ist mit der hour/tu- (2) und der min/tu+ (3) Taste zu wählen.

## **Schlaffunktion**

Um die Option des Einschlafens bei Musik zu nutzen ist die Schlaffunktion zu aktivieren und die Einschlafzeit einzustellen.

Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio auf die sleep / snooze (4) Taste, um zum Einschlafmodus zu gehen - auf der Led-Anzeige (11) erscheint die Ziffer 90. Sie steht für den Zeitraum von 90 Minuten, die bis zum Einschlafen (automatischen Ausschalten) des Radioweckers übrig bleiben und kann in 10-minütigen Zeitintervallen (90-80-70-60-50-40-30-20-10-aus) eingestellt werden. Um die gewünschte Einschlafzeit auszuwählen, drücken Sie auf die sleep / snooze (4) Taste, mit jedem Drücken auf die sleep (4) Taste wird sich die Einschlafzeit um 10 Minuten verschieben. Das Gerät hört auf zu spielen, wenn die voreingestellte Einschlafzeit abläuft, und schaltet anschließend automatisch ab.

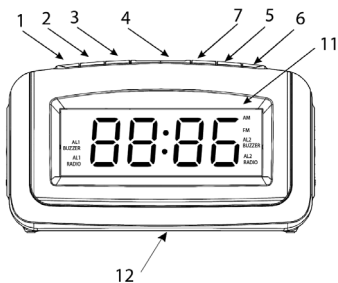
## **Schlummerfunktion**

Im Alarmtonmodus die am/fm/on/off (1) Taste drücken, um den Alarm abzuschalten. Der Alarm geht nicht wieder los, es sei denn es wird die sleep/snooze (4) Taste gedrückt, um den Alarm abzuschalten – in diesem Fall geht der Alarm nach 9 Minuten wieder los und die al Ikone auf der Led-Anzeige (11) beginnt zu blinken.

# Руководство пользователя

## Описание

RU



1. Am/fm/on/off
2. Hour/tu-
3. Min/tu+
4. Sleep / snooze Dimmer hi/low  
(сон/дремать, притемнение дисплея +/-)
5. Al 1 / vol-
6. Al 2 / vol +
7. Set/pre/m+
8. Кабель питания
9. Антенна FM
10. Динамик
11. LED-дисплей
12. Отсек для батарей

## Подключение радио

Вставить вилку кабеля питания в розетку электропитания. В случае перерыва в электропитании и его возобновлении дисплей часов будет мигать. В таком случае необходимо заново правильно установить часы и время сигнала с целью обеспечения надлежащей работы устройства.

## Установка времени

Нажать и удерживать кнопку установки времени (set/pre/m+) (7), дисплей часов начнет мигать. Нажать кнопку min/tu+ (3) или hour/tu- (2) с целью установки правильного времени на дисплее часов. После завершения установки времени необходимо снова нажать кнопку set /pre/m+ (7) - дисплей часов перестанет мигать.

## Притемнение дисплея +/- (dimmer hi/low)

В режиме отображения времени нажать кнопку dimmer sleep/snooze/ dimmer hi/low (4) с целью установки яркого (hi) или притемненного (low) LED-дисплея.

## Работа радио

Нажать однократно кнопку am/fm/on/off (1), это приведет к включению радио, затем снова нажать кнопку am/fm/on/off (1) с целью выбора AM- или FM-волн. Нажать кратковременно (длительно) кнопку min/tu+ (3) или hour /tu-(2) с целью завершения настройки (автоматического поиска) соответствующей частоты. Нажать кнопку al 2/vol + (6) с целью увеличения громкости;



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

максимальный уровень громкости составляет 16. Нажать кнопку **al 1/vol-** (5) с целью уменьшения уровня громкости; минимальный уровень громкости составляет 0.

RU

### Запоминание радио-станций

Радиобудильник может запомнить 10 AM-станций и 10 FM-станций. В режиме прослушивания радио следует выбрать желаемую радио волну (FM/AM), нажать кнопку **up min/tu+** (3) или кнопку **hour/tu-**(2) с целью выбора желаемой частоты, нажать продолжительно кнопку **set/pre/m+** (7), чтобы перейти в режим программирования – появится номер программирования, который будет мигать на LED-дисплее (11), затем следует кратковременно нажать кнопку **hour/tu-** (2) или **min/tu+** (3), чтобы выбрать желаемый номер памяти от п 1 до п 10.

Нажать кнопку **set/pre/m+** (7), чтобы подтвердить запоминание настроек.

Повторяя выше приведенные шаги, можно запомнить желаемые станции.

После завершения настраивания необходимо нажать кнопку **set/pre/m+** (7), чтобы выбрать ранее запрограммированную частоту с целью прослушивания данной радио-станции.

Длительное нажатие кнопки **am/fm/on/off** (1) приведет к выключению радио.

### Функция сигнала

#### Установка сигнала 1 зуммером

В режиме отображения времени необходимо нажать однократно кнопку **al 1/vol-** (5), чтобы выбрать пробуждение зуммером,

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

индикатор зуммера al1 и дисплей времени сигнала начнут мигать. Желаемое время сигнала необходимо выбрать при помощи кнопки hour/tu- (2) и кнопки min/tu+ (3).

### **Установка сигнала 1 с помощью радио**

В режиме отображения времени необходимо нажать двукратно кнопку al 1/vol- (5), чтобы выбрать пробуждение с помощью радио. Индикатор радио al1 и дисплей времени сигнала начнут мигать. Желаемое время сигнала необходимо выбрать при помощи кнопки hour/tu- (2) и min/tu+ (3).

### **Установка сигнала 2 зуммером**

В режиме отображения времени необходимо нажать однократно кнопку al 2/vol+ (7), чтобы выбрать пробуждение зуммером, индикатор зуммера al2 и дисплей времени сигнала начнут мигать. Желаемое время сигнала необходимо выбрать при помощи кнопки hour/tu- (2) и кнопки min/tu+ (3).

### **Установка сигнала 2 с помощью радио**

В режиме отображения времени необходимо нажать двукратно кнопку al 2/vol+ (7), чтобы выбрать пробуждение с помощью радио. Индикатор радио al2 и дисплей времени сигнала начнут мигать. Желаемое время сигнала необходимо выбрать при помощи кнопки hour/tu- (2) и min/tu+ (3).

## **Функция сна**

Чтобы использовать вариант засыпания при музыке необходимо использовать функцию сна, устанавливая время засыпания. При включенном радио необходимо нажать кнопку sleep / snooze (4), чтобы перейти в режим засыпания, на LED-дисплее (11) появится цифра 90. Она определяет период 90 минут, оставшийся до момента засыпания (самостоятельного выключения) радиобудильника. Данный может быть установлен с 10-минутным шагом (90-80-70-60-50-40-30-20-10-выкл). Нажать кнопку sleep / snooze (4), чтобы

RU

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

выбрать желаемое время засыпания, с каждым нажатием кнопки sleep (4) время засыпания будет меняться на 10 минут. Устройство перестанет звучать, когда пройдет установленное время засыпания, а затем выключится автоматически.

RU

### **Функция дремать**

В режиме звука сигнала нажать кнопку am/fm/on/off (1), чтобы выключить сигнал. Сигнал не будет заново воспроизводиться, однако нажатие кнопки sleep/spooze (4) с целью остановки сигнала приведет к повторному воспроизведению сигнала через 9 минут и миганию индикатора al на LED-дисплее (11).



### INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



# MANTA

Dział Obsługi Klienta

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)

**od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00**

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)

Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)



Made in P.R.C.  
**FOR MANTA EUROPE**